



CESE info

Comitetul Economic și Social European

O punte între Europa și societatea civilă organizată Octombrie 2016 | RO



EDITORIAL

O Europă mai unită

Dragi cititori,

Mă bucură faptul că președintele Comisiei, Jean-Claude Juncker, care a fost invitatul nostru la sesiunea plenară din septembrie, a pledat cu acea ocazie pentru o Europă mai unită. El a evidențiat efectele adverse ale dezbinării și a reamintit, pe bună dreptate, o serie de reușite pe care uniunea le-a făcut posibile.

Prea adesea, liderii naționali și-au arogat aceste reușite, dornici să-și însușească succesele, în timp ce dau vina pe „Europa” pentru eșecuri. Această logică a dezbinării este cea pe care o vedem cum zădărnicește, zi de zi, munca tenace depusă până în ultimii ani. Cu toate acestea, continentul nostru a plătit deja scump egoismul, naționalismul și izolarea.

Ne revine nouă, europenilor angajați la toate nivelurile, să demonstrăm că Europa poate să progreseze și să fie ambițioasă. Din această dorință, membrii Comitetului au lansat, la solicitarea Comisiei, o amplă consultare a societății civile europene privind proiectul de realizare a unui „pilon al drepturilor sociale” al Uniunii Europene. Această Europă socială se poate clădi pe diversitatea sistemelor de protecție naționale, dar ea trebuie să vizeze o „armonizare în progres”. Cu alte cuvinte, situația nu trebuie să se înrăutățească nicăieri și pentru nimeni, ci trebuie să se îmbunătățească peste tot și pentru toți. Aceasta era dorința fondatorilor Comunității noastre, este spiritul tratatelor noastre și, prin urmare, foaia noastră de parcurs.

Progresul înseamnă și curajul de a împiedica excesele. Prin urmare, mă bucur că, în sesiunea plenară, Comitetul nostru a adoptat un aviz prin care condamnă planificarea fiscală agresivă practică de companiile multinaționale. Practicile menționate produc pagube considerabile la nivelul veniturilor obținute din taxe și impozite ale țărilor noastre și stârnesc neînțelegerea și indignarea legitimă ale cetățenilor față de ceea ce consideră, pe bună dreptate, a fi o formă de gestionare opacă a comerțului mondial. Acest sistem trebuie schimbat, astfel încât întreaga comunitate să beneficieze de efectele pozitive ale activităților economice prospere, și nu doar o minoritate infimă de persoane: sentimentul de frustrare lesne de înțeles al populației riscă să ducă la izolare și la protecționism, într-un moment în care, dimpotrivă, trebuie să se vizeze continuarea procesului de integrare europeană pentru cetățeni și împreună cu aceștia.

Georges DASSIS
Președintele CESE

DATE ÎN AGENDĂ

24 și 25 noiembrie 2016, Viena
Seminarul societății civile pe teme de mass-media 2016

14 și 15 decembrie 2016, Bruxelles
sesiunea plenară a CESE

15 decembrie 2016, Bruxelles
Premiul CESE pentru societatea civilă

ÎN ACEST NUMĂR

2 Președintele Juncker la sesiunea plenară a CESE

3 Numărul de înscrieri la Premiul pentru societatea civilă al CESE a atins un record absolut!

3 Comunicarea pe tema migrației – al 10-lea Seminar al societății civile pe teme de mass-media de la Viena

CESE insistă ca pragul de la care întreprinderile multinaționale trebuie să prezinte informații privind impozitul pe profit să fie coborât sub 750 de milioane EUR

Sesiunea plenară a CESE din septembrie a adoptat un aviz care vizează planificarea fiscală agresivă practică de întreprinderile multinaționale, al cărei impact preconizat este diminuarea veniturilor fiscale din UE cu până la **70 de miliarde EUR pe an**. Propunerea Comisiei Europene privind transparența în materie de impozit pe profit solicită întreprinderilor multinaționale cu o cifră de afaceri anuală de peste 750 de milioane EUR să facă publice informațiile privind impozitul pe profit pe care îl plătesc și alte informații relevante de natură fiscală, în rapoarte defalcate pe țări.

Deși sprijină noile măsuri, CESE a solicitat Comisiei să **coboare treptat pragul profitului de 750 de milioane EUR**: „Ca urmare a protestelor publice din ultimii ani pe care le-au suscit «ingineriile financiare» ale unor întreprinderi multinaționale din UE, Uniunea are datoria de a răspunde acestor preocupări, iar a pune în aplicare măsura propusă pentru un procent simbolic – de numai 15% – din numărul total al întreprinderilor multinaționale ar arăta că UE rămâne complet neinteresată de ceea ce îi frământă pe aproape toți cetățenii europeni”, a declarat raportorul avizului, **dI Victor Alistar** (Grupul „Activități diverse” – RO).

În plus, CESE a solicitat ca **situațiile financiare individuale să fie publicate nu numai pentru fiecare stat membru, dar și pentru fiecare țară terță în care marile întreprinderi multinaționale își desfășoară activitatea** și ca



dI Victor Alistar (Grupul „Activități diverse” – RO), raportor pentru Avizul privind transparența fiscală, și dI Petru Sorin Dandea (Grupul „Lucrători” – RO), coraportor, la dezbaterile din sesiunea plenară

acestea din urmă să **pună la dispoziție o listă a operațiunilor efectuate în țări terțe considerate a fi paradisuri fiscale**, împreună cu datele privind activele și vânzările.

Propunerile Comisiei au fost prezentate în urma scandalurilor LuxLeaks și Panama Papers. Acordurile fiscale ale companiilor Apple în Irlanda, Starbucks în Țările de Jos și Fiat și Amazon în Luxemburg au adus, de asemenea, subiectul în centrul atenției.

Informațiile suplimentare pe care CESE dorește să le vadă publicate corespund standardelor Planului de acțiune al OCDE privind erodarea bazei de impunere și transferul profiturilor (*Base Erosion and Profit Shifting – BEPS*), care au fost deja adoptate

de UE și de majoritatea statelor membre. Este vorba despre un schimb automat de informații de natură fiscală între autoritățile fiscale ale statelor membre, dar care nu sunt puse la dispoziția publicului larg.

CESE recomandă, de asemenea, ca **datele să fie mai ușor accesibile pentru societatea civilă și întreprinderi**, prin publicarea într-un registru central în fiecare stat membru, într-un **sistem deschis**, într-un **format standard la nivelul UE** și într-una din principalele **limbi de circulație internațională**, în plus față de limba locală, permițând astfel un acces veritabil la date, în întreaga piață unică. (dm)

Programul nuclear: CESE îndeamnă UE să adopte o strategie mai cuprinzătoare

Competitivitatea, economia, securitatea aprovizionării, schimbările climatice și acceptabilitatea publică sunt aspecte esențiale pentru viitorul energiei nucleare, după cum se afirmă într-un aviz al CESE adoptat la 22 septembrie 2016.

Raportorul CESE, dI Brian Curtis (Grupul „Lucrători”, UK) deplânge faptul că „propunerea Comisiei Europene nu oferă o abordare clară și cuprinzătoare pentru viitorul energiei nucleare în Europa”. „Recenta controversă privind centrala de la Hinkley Point demonstrează încă o dată că, după catastrofa de la Fukushima, cetățenii cer, pe bună dreptate, o planificare pe termen lung în materie de energie nucleară. Actualul aviz al CESE vizează reechilibrarea perspectivelor în ce privește mixul energetic european, fapt care, în cele din urmă, va contribui la îndeplinirea angajamentelor privind uniunea energetică.”



© Shutterstock

După cum prevede articolul 40 din Tratatul Euratom, CESE este singurul interlocutor al Comisiei în elaborarea programelor nucleare cu caracter informativ (PINC) pentru UE. Avizul solicită revizuirii considerabile ale proiectului care conține propunerile Comisiei, în special pentru a include secțiuni privind competitivitatea energiei nucleare, contribuția acesteia din urmă la securitatea aprovizionării cu energie, schimbările climatice și obiectivele de reducere a emisiilor de

dioxid de carbon, acceptabilitatea publică, transparența și dialogul național eficient.

În ce privește acceptabilitatea publică, avizul observă că „diferențele mari la nivelul UE cu privire la atitudinea publicului față de energia nucleară constituie o realitate prea puțin înțeleasă, cu efecte semnificative asupra acceptabilității politice”. Prin urmare, CESE solicită să se furnizeze mai multe informații privind nu numai pregătirea pentru situații de urgență, ci și modul în care energia nucleară contribuie la un mix energetic echilibrat, care respectă mediul.

Recomandările avizului vor fi prezentate de către **dI Pierre-Jean Coulon** (Grupul „Angajatori” – FR), președintele Secțiunii pentru energie și transporturi a CESE, factorilor de decizie politică și părților interesate, în cadrul Forumului european pentru energie nucleară (ENEF) din zilele de 3 și 4 octombrie, de la Bratislava. (cad)



Președintele Juncker, la sesiunea plenară a CESE: „Există prea puțină uniune în această Europă”

Președintele Comisiei Europene, dl Jean-Claude Juncker, a fost primit călduros la sesiunea plenară a CESE de către dl Georges Dassis, președintele CESE, care l-a asigurat pe dl Juncker de sprijinul ferm al Comitetului și a subliniat necesitatea ca Uniunea Europeană să se apropie de cetățeni, să se pună în serviciul lor și să promoveze o mai mare solidaritate în Europa.

În această a doua vizită a sa la sesiunea plenară a CESE, dl Juncker a purtat o dezbatere cu membrii CESE cu privire la situația din Uniunea Europeană. „Europa nu se află într-o situație bună. Din păcate însă, atenția noastră se focalizează mult prea des numai pe veștile proaste. Este adevărat că în Europa rata șomajului este prea mare, însă din 2010 și până în prezent, Uniunea Europeană a creat 8 milioane de locuri de muncă”, a subliniat dl Juncker. În ceea ce privește criza migrației, el a făcut apel la statele membre să își asume partea de responsabilitate ce le revine, întrucât, deocamdată, povara apăsă asupra Italiei, Greciei și Maltei.

Dl Luca Jahier, președintele Grupului „Activități diverse” al CESE, a mulțumit președintelui Comisiei pentru

hotărârea de care a dat dovadă în discursul privind starea Uniunii, rostit în fața Parlamentului European, și a salutat viziunea dlui Juncker asupra viitorului. „La următorul summit european, am dori să asistăm la mai multă cooperare și mai puține dispute între statele membre. Ieri s-a sărbătorit „Ziua Internațională a Păcii”, ceea ce ne reamintește că în Europa, pacea a fost răsplata unor eforturi extraordinare. Dacă însă acum nu ne unim forțele pentru a-i ajuta pe cei care fug din calea războiului, Europa își va pierde esența. Este regretabil că statele membre nu își asumă răspunderea”.

Dl Jacek Krawczyk, președintele Grupului „Angajatori” al CESE, a remarcat că „întreprinderile contribuie la soluționarea crizei economice din Europa” și că ele „intenționează să o facă. A venit momentul să reconstruim antreprenoriatul în Europa, deoarece crearea de locuri de muncă este sarcina întreprinderilor, și nu a guvernelor. Europa trebuie să devină mai puțin reticentă față de asumarea riscurilor, mai inovatoare și mai întreprinzătoare. Avem nevoie de o anumită libertate de acțiune pentru întreprinderi”. Dl Krawczyk a încheiat afirmând că adaptabilitatea este de maximă importanță pentru

mediul de afaceri și a subliniat „necesitatea ca politicile europene să se concentreze pe aspectele care contează cu adevărat pentru cetățeni, pentru a crea un sentiment de apartenență la UE. Aceasta este responsabilitatea noastră colectivă”.

Dna Gabriele Bischoff, președinta Grupului „Lucrători” al CESE, a fost de acord cu analiza dlui Juncker privind „criza existențială a Europei și faptul că aceasta se confruntă cu o lipsă de solidaritate, de unitate și de viziune asupra unui obiectiv comun”. Ea a subliniat că este important să se ajungă la un consens în cadrul societății civile și a făcut apel la acțiuni concertate, întrucât „cuvintele nu sunt de ajuns”. În ce privește pilonul drepturilor sociale, dna Bischoff a declarat că această inițiativă, în pofda incertitudinii care încă planează asupra sa, „este foarte utilă pentru a recâștiga încrederea cetățenilor. Trebuie însă să ieșim de sub clopotul de sticlă de la Bruxelles, acesta fiind și motivul pentru care CESE a inițiat o serie de dezbateri în toate statele membre. Este tocmai tipul de proiect pozitiv care ne va permite să recâștigăm sprijinul cetățenilor și lucrătorilor, așa că trebuie să avem curajul de a influența viitorul muncii ca atare”. (cad) ●



© Shutterstock

Negocierile TTIP – care sunt aspectele esențiale pentru societatea civilă?

Beneficiile TTIP ar trebui să poată fi resimțite de IMM-uri, consumatori și cetățeni, conform unui nou aviz al CESE intitulat „Poziția CESE față de unele chestiuni specifice fundamentale ridicate în cadrul negocierilor privind Parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții (TTIP)”, adoptat de CESE în sesiunea plenară din luna septembrie. În vreme ce discuțiile cu privire la Parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții au atins un punct critic, avizul elaborat de Philippe de Buck (Grupul „Angajatori” – BE) și Tania Zuzek (Grupul „Lucrători” – DE) evaluează anumite chestiuni esențiale ale negocierilor și identifică principalele consecințe pentru societatea civilă europeană. Documentul analizează în ce măsură preocupările prezentate de CESE și-au găsit până acum un răspuns în documentele de poziție și în propunerile UE și formulează recomandări vizând clarificările, asigurările și măsurile de precauție de care este încă nevoie.

Se acordă o atenție deosebită capitolelor din poziția UE privind cooperarea în materie de reglementare, regimul vamal și facilitarea comerțului, comerțul și dezvoltarea durabilă, barierele tehnice din calea comerțului (BTC) și măsurile sanitare și fitosanitare (SPS). Avizul CESE subliniază importanța asigurării faptului că standardele sociale, în domeniul muncii și de mediu sunt îmbunătățite, și nu subminate de cooperarea în materie de reglementare (care influențează, conform estimărilor, cca 76% din impactul TTIP asupra sustenabilității).

În plus, CESE recomandă consolidarea mecanismelor de monitorizare și de asigurare a respectării normelor, pentru a se garanta îndeplinirea standardelor de sustenabilitate. De asemenea, Comitetul solicită ca, prin capitolul privind bunele practici în materie de reglementare, să nu se limiteze dreptul părților de a reglementa sau de a introduce proceduri echivalente cu procesul „notice-and-comment” (de observare și depunere de comentarii) existent în SUA și insistă asupra mai buneii clarificări a mecanismelor pentru implicarea reprezentanților părților interesate. CESE îndeamnă Comisia să discute cu SUA posibilitatea de a pune textele ulterioare la dispoziția publicului, sau cel puțin a Grupului consultativ al UE. Avizul recomandă „să se lucreze mai detaliat în domeniul cerințelor de marcare și etichetare” și „solicite asigurări suplimentare că nu se vor opera modificări ale legislației UE în domeniul alimentară”.

CESE are un rol instituțional important de jucat în negocierile privind TTIP. Obiectivul acestui aviz este de a dezvolta o abordare a politicii comerciale care să implice cooperarea între Comisia Europeană și societatea civilă. (mm) ●



Președintele Comisiei Europene, dl Jean-Claude Juncker și președintele CESE, dl Georges Dassis, la dezbateră din sesiunea plenară a CESE

CESE aduce în centrul atenției rolul vital al îngrijitorilor la domiciliu în regim intern

În cadrul sesiunii sale plenare din luna septembrie, CESE a adoptat un aviz prin care solicită factorilor de decizie să recunoască pe deplin contribuția importantă adusă de îngrijitorii la domiciliu în regim intern la îngrijirea pe termen lung și să reglementeze condițiile lor de muncă. Dl Adam Rogalewski (Grupul „Lucrători” - PL), raportorul CESE pentru acest aviz, a subliniat că „Îngrijitorii la domiciliu în regim intern au fost ignorați de către factorii de decizie de prea multă vreme”.

Ca un prim pas, CESE dorește să lanseze dezbateră cu privire la o definiție comună a categoriei profesionale a furnizorilor de servicii de îngrijire la domiciliu în regim intern. Această definiție ar trebui să recunoască aceste servicii ca reprezentând o formă de furnizare a îngrijirii la domiciliu și să acopere condițiile de lucru ale lucrătorilor care locuiesc în reședințe private. CESE consideră că îngrijitorii la domiciliu în regim intern ar trebui să beneficieze de drepturi similare cu cele ale altor lucrători din sectorul serviciilor de îngrijire în ceea ce privește remunerarea, protecția sănătății și a siguranței, securitatea socială și dreptul la libertatea de asociere.



Sectorul serviciilor de îngrijire la domiciliu în regim intern ar trebui reglementat în mod proactiv, pentru a asigura protecția tuturor părților implicate, a pune în aplicare principiul egalității de remunerare pentru muncă egală și a combate dumpingul social și exploatarea. Este esențial ca statele membre să ratifice și să pună în aplicare Convenția nr. 189 a Organizației Internaționale a Muncii (OIM). În plus, drepturile îngrijitorilor la domiciliu în regim intern ar trebui incluse în viitoarele revizuirii sau propunerii de legislație europeană și națională. Ar trebui recunoscute competențele și calificările și, totodată, ar trebui asigurate investiții publice adecvate.

CESE urmărește implicarea tuturor părților interesate în planificarea politicilor. Una dintre realizările majore ale acestui aviz constă în faptul că pledează atât pentru o creștere durabilă și echitabilă a sectorului îngrijirii pe termen lung, cât și pentru drepturile lucrătorilor și ale migranților. Ca urmare a adoptării avizului său, CESE va organiza o conferință privind viitorul serviciilor de îngrijire la domiciliu în regim intern în Europa, în a doua jumătate a anului 2017. (cad) ●

PUBLIKAȚII NOI

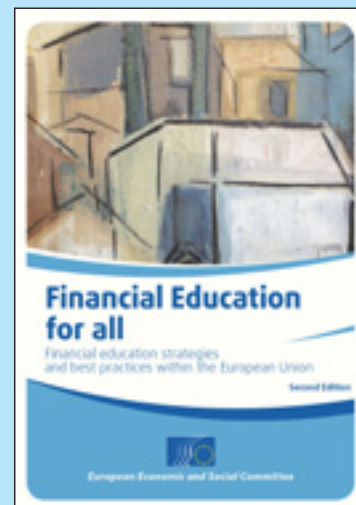
Educație financiară pentru toți

Strategiile de educație financiară și cele mai bune practici din Uniunea Europeană

Comitetul Economic și Social European (CESE) a publicat o a doua ediție a broșurii „Educație financiară pentru toți”. Noua versiune a fost prezentată în cadrul unui eveniment de lansare organizat la Madrid, la 6 octombrie, la sediul Reprezentanței Comisiei Europene din Spania.

Succesul primei ediții, care a fost publicată în 2013 și a devenit al doilea cel mai descărcat document al CESE, l-a încurajat pe autor, dl Carlos Trias Pintó (Grupul III - ES), căruia îi aparține și ideea, să efectueze această actualizare, cu participarea noilor actori din domeniul educației financiare. Scopul acestui manual de bune practici și de strategii de educație financiară este „de a transmite cetățenilor europeni cunoștințe și abilități, pentru a le permite să ia deciziile corecte în gestionarea situației lor financiare”, afirmă în prefață dl Joost Van Iersel (Grupul Angajatori - NL), președintele Secțiunii pentru uniunea economică și monetară și coeziune economică și socială.

Broșura poate fi descărcată la adresa: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-financial-education>. (mr) ●



Inițiativa europeană în domeniul cloud computingului – Partajarea inovării pentru stimularea creșterii

© Shutterstock



Inițiativa europeană în materie de cloud computing a Comisiei își propune să creeze o infrastructură de date de anvergură mondială, destinată comunității științifice, care ar urma să fie utilizată de cercetători și oameni de știință și, ulterior, de serviciile publice, precum și de IMM-urile și industriile inovatoare, facilitând astfel fluxul, schimbul și reutilizarea datelor pentru a promova competitivitatea Europei. Propunerea face parte dintr-un pachet de politică industrială din cadrul strategiei privind piața unică digitală, cu un plan financiar de 50 de miliarde EUR, ce acoperă perioada 2016-2020 și care urmărește crearea de conexiuni între inițiativele naționale pentru digitalizarea industriei și consolidarea acestora, precum și sporirea investițiilor prin intermediul parteneriatelor strategice și al rețelelor.

La 21 septembrie 2016, CESE a aprobat textul avizului cu privire la această propunere, aviz care merge și mai departe, solicitând Comisiei să **facă din cloud un spațiu deschis tuturor cetățenilor și întreprinderilor**. CESE recomandă achiziționarea în Europa a componentelor de hardware și software necesare și solicită insistent Comisiei să demareze, împreună cu statele membre, un amplu program de creare a unor noi locuri de muncă de înaltă calificare, și să încurajeze întoarcerea în UE a tinerilor oameni de știință care lucrează în alte țări. De asemenea, Comitetul subliniază necesitatea instruirii și formării tehnologice pentru toate categoriile de vârstă ale populației europene. Femeilor trebuie să li se acorde o atenție deosebită, astfel încât să poată ajunge în posturi de conducere. De asemenea, Comitetul propune lansarea unei ample consultări asupra chestiunii esențiale a guvernării și sugerează crearea unui portal unic al Europei digitale, care să ofere întreprinderilor și publicului un cadru legislativ clar și sigur, dat fiind că este vorba de un sector atât de strategic și cu o evoluție atât de rapidă.

Începând cu 2011, CESE a prezentat o serie de recomandări, solicitând Comisiei să ia măsuri ferme „pentru a încuraja Europa să se poziționeze în prima linie în acest domeniu promițător, bazându-se pe întreprinderi cu rol de lider”. **DI Antonio Longo** (Grupul „Activități diverse” - IT), raportorul avizului CESE, a afirmat: „Inițiativa în domeniul cloud computingului este doar un prim pas în direcția cea bună”. (mr)

Al 10-lea Seminar al societății civile pe teme de mass-media – Comunicarea pe tema migrației

În mai puțin de două luni, Comitetul Economic și Social European va organiza cel de-al 10-lea seminar al societății civile pe teme de mass-media, care va avea loc la Academia Diplomatică din Viena, la 24 și 25 noiembrie.

Comunicarea pe tema migrației este un subiect incitant, care va fi discutat în cadrul a patru ateliere, cu jurnaliști, experți în migrație și reprezentanți ai societății civile și ai instituțiilor internaționale. La seminar vor participa și alte organizații mari care își desfășoară activitatea în domeniul migrației, cum ar fi Agenția pentru Drepturi Fundamentale (FRA), Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), Organizația Națiunilor Unite, precum și partenerii sociali din Austria. Obiectivul acestui eveniment este de a dezbate și de a examina modul în care instrumentele de comunicare și mass-media au contribuit la discursul privind migrația – atât cea către Europa, cât și cea de pe teritoriul ei – și de a favoriza schimbul de bune practici pentru o comunicare efecă pe această temă problematică.

În mod concret, seminarul, care se adresează jurnaliștilor, responsabililor cu comunicarea și atașajilor de presă din organizațiile societății civile reprezentative ale angajatorilor și lucrătorilor, precum și din alte organizații sociale, profesionale, economice și culturale, va examina aspectele referitoare la comunicare în materie de migrație și de integrare a refugiaților și a solicitanților de azil, precum și rolul factorilor de decizie în modul de comunicare pe tema „crizei migrației”. (sma)

Dacă sunteți interesat să participați, vă rugăm să contactați pressofficers@eesc.europa.eu.



Comunicarea pe tema migrației este un subiect incitant, care va fi discutat în cadrul a patru ateliere, cu jurnaliști, experți în migrație și reprezentanți ai societății civile și ai instituțiilor internaționale. La seminar vor participa și alte organizații mari care își desfășoară activitatea în domeniul migrației, cum ar fi Agenția pentru Drepturi Fundamentale (FRA), Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), Organizația Națiunilor Unite, precum și partenerii sociali din Austria. Obiectivul acestui eveniment este de a dezbate și de a examina modul în care instrumentele de comunicare și mass-media au contribuit la discursul privind migrația – atât cea către Europa, cât și cea de pe teritoriul ei – și de a favoriza schimbul de bune practici pentru o comunicare efecă pe această temă problematică.

Numărul de înscrieri la Premiul pentru societatea civilă al CESE a atins un record absolut!

Anul acesta, numărul de înscrieri la Premiul pentru societatea civilă al CESE a ajuns la un nou record, la expirarea termenului (9 septembrie) fiind deja depuse **283 de proiecte**. Cel mai mare număr de candidați l-a avut Italia, urmată de Austria și Germania. Numărul propunerilor prezentate pentru Premiul pentru societatea civilă al CESE a crescut an de an, de la începutul modest din 2006, când s-au înscris numai 15 proiecte pentru premii cu o valoare totală de 20 000 EUR. Anul acesta, **50 000 EUR** vor fi împărțiți între maximum cinci câștigători.



Tema Premiului pentru societatea civilă din 2016 este **migrația**, o temă care a umplut paginile ziarelor în ultimii doi ani, a fost tratată în extenso de radiouri și televiziune, a hrănit dezbaterile politice și a dominat conversațiile cotidiene, polarizând familiile, comunitățile, țările și Europa în ansamblul ei.

Cu toate acestea, migrația a arătat și de ce este capabilă societatea civilă din Europa: din rândul organizațiilor societății civile și al persoanelor obișnuite a pornit un val masiv și spontan de solidaritate, acestea oferind un sprijin inestimabil la momentul în care era cea mai mare nevoie de el, altfel spus în punctul culminant al fluxului de migrație, și continuând să furnizeze asistență și în prezent. CESE consideră că această contribuție majoră merită recunoscută și dorește să răsplătească proiectele care le-au oferit migranților și refugiaților sprijin practic, social sau psihologic, le-au dat adăpost, i-au ajutat să se integreze în

societatea-gazdă sau au contribuit la înțelegerea reciprocă și la lupta împotriva xenofobiei și rasismului.

Numărul mare de proiecte propuse reflectă angajamentul ferm al publicului european de a-i ajuta pe cei aflați la nevoie. De asemenea, el dovedește că cetățenii și societatea civilă europeană în ansamblu pun preț pe valori europene precum **solidaritatea și responsabilitatea socială**.

Între timp este verificată respectarea criteriilor de eligibilitate, iar înscrierile eligibile urmează să fie evaluate și triate de un comitet de evaluare alcătuit din patru membri. Ulterior, un juriu de selecție, compus din președintele CESE, vicepreședintele, președintele grupurilor și secretarul general, îi va desemna pe laureați. Ceremonia de decernare a premiilor va avea loc la **15 decembrie 2016**, la Bruxelles. (sma/dm)

Este momentul să punem în aplicare obiectivele de dezvoltare durabilă ale ONU, afirmă CESE

„Nu mai este timp de pierdut dacă vrem să creăm o lume durabilă” a semnalat CESE Comisiei și statelor membre ale UE, invitându-le să treacă fără întârziere la punerea în aplicare a Agendei ONU 2030 pentru dezvoltare durabilă. Această agendă trebuie să fie vectorul tranziției economiei europene către durabilitate, reziliență, competitivitate și, nu în cele din urmă, mai multă justiție socială. În avizul său pe tema „Dezvoltarea durabilă: o privire de ansamblu asupra politicilor interne și externe ale UE”, elaborat la solicitarea Comisiei Europene și adoptat la 21 septembrie, CESE prezintă o serie de propuneri pentru principalele domenii de politică, menite să dea un prim impuls acestei transformări considerabile. Elementele de care avem nevoie sunt:

- o tranziție justă către o economie cu emisii scăzute de dioxid de carbon, circulară și colaborativă;



- o tranziție către o societate favorabilă incluziunii sociale și o economie care asigură condiții decente de lucru și respectarea drepturilor omului;
- o tranziție către modele durabile de producție și consum al alimentelor;
- realizarea de investiții în inovare și în modernizarea infrastructurii pe termen lung și încurajarea întreprinderilor durabile, precum și
- punerea comerțului în serviciul dezvoltării durabile globale.

CESE invită UE să conducă prin puterea exemplului acest proces, care reprezintă o mare provocare la nivel mondial, prin integrarea durabilității și a incluziunii sociale în toate politicile UE. Agenda 2030 a ONU ar trebui să se transforme într-o perspectivă nouă și convingătoare pentru o Europă durabilă în 2030. Procesul de tranziție trebuie să vădească o voință politică puternică, să fie coordonat printr-o strategie europeană globală pentru dezvoltare durabilă pe termen lung și însoțit de o amplă campanie de informare, care să ducă la implicarea cetățenilor europeni. „Avem nevoie ca societatea civilă și cetățenii să intervină ca parteneri în cadrul procesului, fiindcă, la urma urmelor, ei sunt cei care pun în practică această tranziție,” au declarat dl Ioannis Vardakastanis (Grupul „Activități diverse” – EL) și dna Jarmila Dubravská (Grupul „Lucrători” – SK), raportorii avizului menționat.

Comitetul a propus înființarea unui forum european al societății civile pentru dezvoltarea durabilă, pentru a conferi un rol important societății civile în punerea în aplicare și în monitorizarea îndeplinirii obiectivelor de dezvoltare durabilă. În opinia CESE, UE ar trebui să treacă la o abordare bazată pe implicarea mai multor părți interesate în concretizarea ODD, aceasta presupunând implicarea tuturor actorilor și organizațiilor societății civile, în condițiile respectării principiilor participării, responsabilizării și parteneriatului. O conferință pe această temă va avea loc la Bruxelles, la 5 octombrie. (sma)

PE SCURT

Invitați la sesiunea plenară din octombrie a CESE

La **20 octombrie**, ora 10:00, **dl Carlos Moedas**, comisarul european pentru cercetare, știință și inovare, va lua parte la o **dezbateră privind programul Orizont 2020**, cel mai mare program mondial de finanțare a cercetării și inovării, în contextul adoptării unui **aviz al CESE privind evaluarea la jumătatea perioadei a programului**, care este pe cale să înceapă, fiind programată să se încheie la sfârșitul lui 2017.



Rezultatele evaluării la jumătatea perioadei vor contribui la elaborarea următorului program-cadru. Propunerea emblematică a dlui Moedas în perspectiva acestei evaluări este crearea unui nou organism de finanțare pentru sprijinirea cercetării aplicative. Este vorba despre un Consiliu European al Inovării, care își propune să ducă mai departe succesele Consiliului European pentru Cercetare în materie de finanțare a excelenței științifice în cercetarea fundamentală. (dm)

Bani, locuri de muncă și mult mai mult de atât – contribuția adusă de cultură Europei, în viziunea CESE



Știați că sectorul patrimoniului cultural și sectoarele conexe oferă locuri de muncă unui număr de 7,8 milioane de oameni în UE? Știați că în punctul culminant al crizei, industriile culturale și creative aveau o creștere de 0,7% pe an? CESE a publicat recent o fișă informativă privind rolul culturii în UE. Pornind de la concluziile unui studiu recent al Grupului „Activități diverse” al CESE pe tema **Cultură, orașe și identitate în Europa**, fișă informativă furnizează cele mai noi date privind contribuția actuală și potențialul încă nevalorificat al sectoarelor culturale și creative în ce privește economia și ocuparea forței de muncă în Europa. În același timp, ea oferă rețeta CESE pentru ca actorii și factorii de decizie din câmpul cultural să transforme cultura într-un instrument de stimulare a coeziunii sociale și a incluziunii și de dezvoltare a unei identități europene înfloritoare într-o Uniune greu încercată de criză.

Copii tipărite ale fișei informative pot fi obținute de la serviciul de presă al CESE (e-mail: press@eesc.europa.eu)

Economia socială - când oamenii sunt mai importanți decât profitul

Grupul „Activități diverse”

În septembrie, președintele Grupului „Activități diverse”, dl Luca Jahier, a vizitat întreprinderea socială *Les Petits Riens* din Belgia. Contribuția economică esențială a economiei sociale este puțin cunoscută, aceasta reprezentând însă locuri de muncă pentru peste 14 milioane de europeni, adică 6,5 % din populația activă. Întreprinderile sociale precum *Les Petits Riens* nu sunt organizații de caritate, ele sunt lucrative, ca orice IMM, contribuind în mod direct la crearea de locuri de muncă și creșterea economică și furnizând servicii de maximă necesitate. Cu toate acestea, diferența esențială este că obiectivul lor principal este de natură socială: fie în ce privește serviciile pe care le furnizează, fie metodele utilizate. Pentru Grupul „Activități diverse”, acest sector are o rezonanță puternică și potențialul de a furniza publicului servicii pe care poate statul nu este în măsură să le ofere, iar în ultimii 15 ani, CESE



Președintele Grupului „Activități diverse”, dl Luca Jahier, împreună cu directorul întreprinderii *Les Petits Riens*, dl Julien Coppens

a contribuit la creșterea sectorului, implicându-se în mod direct, sprijinind crearea de alianțe și schimburile de expertiză între întreprinderile din economia socială, atât din Europa, cât și din țările în curs de dezvoltare. De asemenea, CESE a promovat în

mod activ acest sector în raport cu autoritățile naționale și europene, explicând de ce și în ce mod ar trebui creat un mediu legislativ și financiar propice. Obiectivul este crearea de oportunități pentru cetățeni, asigurarea bunăstării lor, abordând provocările sociale și de mediu și nevoile existente la nivel local. Nu există nicio îndoială că investițiile sociale și economia socială reprezintă catalizatori ai creșterii și că această creștere poate avea ecou dincolo de nivelul regional, și anume la scară națională sau chiar mai departe. Așa cum afirma dl Jahier: „să privim către viitor: un viitor al posibilității cetățenilor de a acționa, al coeziunii, al comunităților locale și al solidarității.”

Mai multe informații cu privire la activitatea dlor Alain Coheur (BE) și Krzysztof Balon (PL), membri ai Categoriei „Economie socială” a CESE, sunt disponibile la adresa <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.categories-social-economy>. (cl)

Știri de la „Grupul „Lucrători” al CESE

Prioritățile Grupului „Lucrători” pe durata Președinției slovace a UE

La 12 și 13 octombrie 2016, Grupul „Lucrători” a organizat o ședință extraordinară la Bratislava. Printre participanți s-au numărat prim-ministrul Slovaciei, dl Robert Fico, ministrul slovac al economiei, dl Peter Žiga, și ministrul slovac al muncii, dl Ján Richter, care au subliniat că Președinția slovacă va aborda chestiuni care privesc condițiile sociale și economice ale cetățenilor europeni.

Una dintre principalele teme discutate a reprezentat-o viitorul proiectului european și riscul de a pierde realizările obținute de UE în ultimii 60 de ani, în special în ceea ce privește drepturile fundamentale. Discuția a fost deschisă de către președintele CESE, dl Georges Dassis. Cea de-a doua parte a ședinței s-a concentrat asupra liberei circulații a lucrătorilor și asupra combaterii dumpingului social, un drept fundamental apărut cu fermitate de Grupul „Lucrători”. (mg)



A Europe that works for workers
Fair mobility and strong labour rights

Evropa, ktorá funguje pre pracovníkov
Férová mobilita a silné práva pre pracujúcich

12-13/10/2016 | Bratislava | Workers' Group
Skupina Pracovníci

European Economic and Social Committee
Európsky hospodársky a sociálny výbor

Mesaj de solidaritate al Grupului „Lucrători” din cadrul Comitetului Economic și Social European, în contextul închiderii punctului de lucru al Caterpillar de la Gosselies

După 50 ani de activitate la Gosselies (Charleroi), întreprinderea multinațională Caterpillar a decis să își închidă fabrica, fapt care a avut ca rezultat concedierea a 2 200 de muncitori, alți 4 000 de angajați în subcontractare fiind și ei în pericol de a-și pierde locul de muncă. Asistăm astfel la un eveniment social dramatic, de proporții fără precedent în această regiune aflată în plin proces de redresare.

Întreprinderea a decis să își transfere activitățile la Grenoble, în Franța. Muncitorii francezi și-au exprimat deja solidaritatea cu colegii lor din Charleroi și au dat glas unor îngrijorări serioase în legătură cu viitorul locurilor lor de muncă într-o întreprindere motivată exclusiv de profit și care a ales să își protejeze acționarii, în dauna angajaților.

La rândul nostru, vrem să ne exprimăm sprijinul deplin pentru toți lucrătorii, toate organizațiile sindicale, toți oamenii politici și toți investitorii care se mobilizează pentru a asigura un viitor acestei regiuni care a fost deja grav afectată de criză, ajungând într-o situație de precaritate.



Conferința a fost organizată în comun de Grupul „Angajatori” și Sindicatul național al angajatorilor din Slovacia

Economia circulară – avantajoasă pentru toți Grupul „Angajatori”

Trecerea la o economie circulară este o necesitate dacă dorim să ne protejăm planeta, dar și dacă dorim să mărim competitivitatea industriei europene. Acesta este un proces pe termen lung, care va necesita numeroase inițiative la nivel european, național și regional. Întreprinderile consideră că economia circulară este o oportunitate. „Ecologizarea” este benefică nu doar pentru mediu, ci și pentru întreprinderi, asigurând economii semnificative de materii prime, apă și energie. Pe lângă avantajele economice și de mediu, economia circulară are și avantaje sociale, creând noi locuri de muncă și noi modele de afaceri. Acestea sunt câteva dintre concluziile desprinse din conferința intitulată

„O industrie durabilă în contextul economiei circulare”, care a avut loc la 13 septembrie în Košice, Slovacia. Orașul Košice a fost ales ca loc de desfășurare al evenimentului deoarece industria locală este un exemplu de tranziție eficientă către economia circulară. Industria siderurgică, de importanță majoră pentru regiune, a înregistrat numeroase realizări în reducerea cantității de deșeuri, în utilizarea tot mai răspândită a materiilor prime reciclate și în utilizarea materiilor prime, a energiei și apei într-un mod mai eficient. Membrii Grupului „Angajatori” au avut ocazia de a vedea exemple concrete ale acestor realizări în timpul vizitei de studiu efectuate la Uzina US Steel Košice. (lj)

Președintele CESE la conferința aniversară a 100 de ani de existență a OIM, la Atena, și întâlnirea cu președintele CES din Coasta de Fildeș, la Bruxelles

La 17 septembrie, dl George Dassis a luat cuvântul în cadrul conferinței internaționale de la Atena, găzduită de Ministerul muncii, securității sociale și solidarității sociale din Grecia. Președintele CESE a luat parte la o masă rotundă, la invitația ministrului muncii din guvernul Greciei, dl Georgios Katrougkalos, care a fost și moderatorul discuției. Intitulată „Negocierea colectivă în modelul social european și viitorul muncii”, conferința a fost organizată în contextul evenimentelor pentru sărbătorirea a 100 de ani de la înființarea Organizației Internaționale a Muncii (OIM).

La 20 septembrie, la Bruxelles, președintele CESE a avut o întâlnire cu o delegație din partea Consiliului economic și social (CES) din Coasta de Fildeș, condusă de președintele acestuia, dl Charles Koffi Diby, și cu Ambasadorul Coastei de Fildeș pe lângă UE, dl Jean Vincent Zinsou.

Acest schimb fructuos de opinii a constituit o ocazie de a discuta chestiuni de interes comun și a dus la hotărârea de a concepe activități comune. Dl Dassis a afirmat că CESE este dispus să ofere consiliere omologului din Coasta de Fildeș pe teme legate



Președintele CESE, dl Georges Dassis, îl salută pe dl Charles Koffi Diby, președintele CES din Coasta de Fildeș

de funcționarea sa și să împărtășească experiența de care dispune în ce privește impactul consiliilor economice și sociale, pentru a face ca activitatea acestuia să fie cât mai eficientă posibil, în beneficiul societății civile. (mm)

Comitetul de redacție:

Alun Jones (redactor-șef)
Daniela Marangoni (dm)

La realizarea acestui număr au contribuit:

Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Leszek Jarosz (lj)
Margarita Gavanis (mg)
Margarida Reis (mr)
Milen Minchev (mm)
Silvia M. Aumair (sma)

Coordonarea:

Daniela Marangoni

Închiderea ediției: 13 octombrie 2016

Adresa:

Comitetul Economic și Social European
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard, B-1040 Bruxelles, Belgia
Tel. (+32 2) 546.94.76
Fax (+32 2) 546.97.64
email: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE info este disponibil și în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE Info se publică de nouă ori pe an, cu ocazia sesiunilor plenare ale Comitetului.

Versiunile tipărite ale CESE Info, în limbile germană, engleză și franceză, pot fi obținute gratuit de la serviciul de presă al Comitetului Economic și Social European.

CESE Info este, de asemenea, disponibil în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului:
URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE Info nu poate fi considerat o înregistrare oficială a lucrărilor CESE, pentru aceasta fiind necesară consultarea Jurnalului Oficial al Uniunii Europene sau a altor publicații ale Comitetului. Reproducerea sa este permisă cu condiția menționării CESE Info ca sursă și a trimiterii unei copii către redacție.

Tiraj: 5800 de exemplare.

Următorul număr: decembrie 2016.

IMPRIMAT PE HÂRTIE RECICLATĂ 100%

Octombrie 2016 / 8



Oficiul pentru Publicații